

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

ENREGISTREMENT MOUVEMENTS DU PERSONNEL AU BUREAU DU COURRIER

Le Bureau du Courrier rappelle aux personnes, appelées à déménager, que la boîte à courrier murale et la fourre doivent rester en place après leur départ. Le Bureau du Courrier fournira de nouvelles fourres, mais par contre, la boîte à courrier, si le local n'en est pas pourvu, doit être commandée au magasin (SCEM 53.11.15.230.1) et installée par l'utilisateur.

Ne pas oublier d'indiquer, à la secrétaire de division ou de groupe, tout changement d'adresse.

H. Rigoni/7553

REGISTRATION OF PERSONNEL MOVEMENTS WITH THE MAIL OFFICE

The Mail Office would like to remind anyone who has to move office that the mail box and outgoing mail folder must remain in place. The Mail Office will supply new folders but if the new office is not provided with a mail box a new one must be ordered from the stores (SCEM 53.11.15.230.1) and installed by the user.

Do not forget to inform your divisional or group secretary of any change of address.

H. Rigoni/7553

STATISTIQUES DES ACCIDENTS 1995 MEMBRES DU PERSONNEL CERN

1995 ACCIDENT STATISTICS MEMBERS OF THE CERN PERSONNEL

Ensemble des événements accidentels <i>Total Accidents</i>	1994	1995
Accidents ayant fait l'objet d'une déclaration HS50 <i>Total declared accidents (HS50)</i>	115	81
dont accidents de trajet <i>on the journey to and from work</i>	25	16

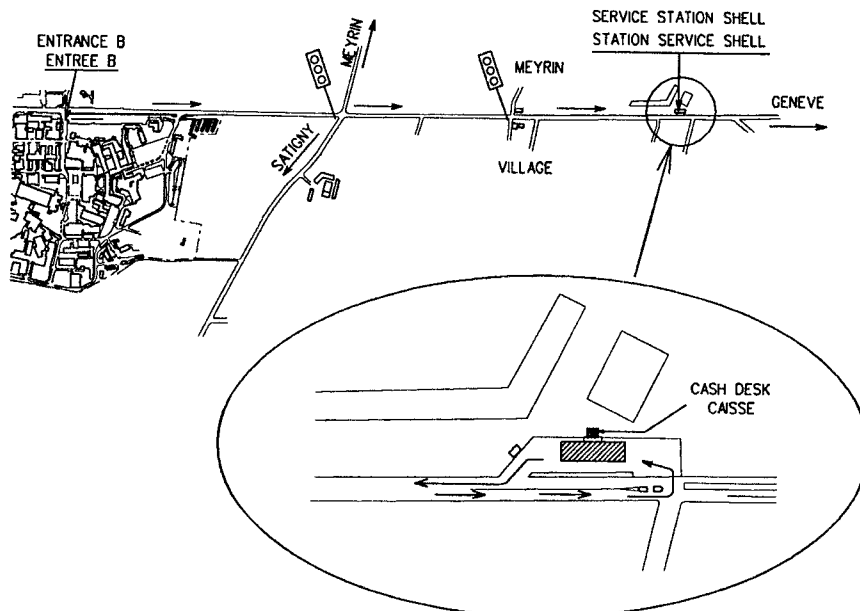
Ensemble des événements accidentels avec arrêt de travail <i>Total accidents entailing absence from work</i>	1994	1995
Accidents de travail <i>Accidents at work</i>	35	27
Nombre de jours perdus <i>Lost days</i>	1310	592 *
Accidents de trajet domicile-CERN <i>Accidents on the journey to and from work</i>	16	7
Nombre de jours perdus <i>Lost days</i>	437	155 **

* dont 160 jours perdus, dus à 3 accidents (chutes) survenus en 1994
160 lost days are due to 3 accidents (falls) occurred in 1994

** dont 6 jours perdus, dus à 1 accident survenu en 1994
6 lost days are due to 1 accident occurred in 1994

Groupe Sécurité Générale
TIS/GS

General Safety Group
TIS/GS



TRAVAUX SUR LES STATIONS DE DISTRIBUTION DE CARBURANTS ET DE LAVAGE DES VEHICULES DU SITE DE MEYRIN (BÂT. 57)

Les stations de distribution de carburants et de lavage
des véhicules du Site de Meyrin (Bât. 57) seront fermées

dès le 21 mars 1996

afin de permettre d'effectuer les travaux de mise en
conformité, selon les normes suisses, des places de
transvasement de carburant, du traitement des eaux usées
provenant de la branche automobile, ainsi que du système
de reprise des vapeurs d'essence (phases 1 et 2).

Pendant la durée des travaux, l'approvisionnement
en carburant des véhicules, propriété du CERN, se fera de
la manière suivante:

1) Véhicules utilisant du carburant "diesel"

Approvisionnement à la station de distribution de
carburants du Site de Préveessin (Hall 867). La procédure
de prélèvement est identique à celle de la station du Site de
Meyrin.

2) Véhicules utilisant du carburant "sans plomb"

Les véhicules utilisant du carburant "sans plomb" et
uniquement ceux-ci, devront se rendre à la Station Shell à
Meyrin (voir plan de situation et accès).

Seul le personnel CERN et entreprises (titulaire de carte
frontalière ou de permis B ou C suisse) autorisé à conduire
les véhicules en-dehors du domaine du CERN, pourra
effectuer ces déplacements à la Station Shell de Meyrin.

Après avoir effectué le plein de votre réservoir, veuillez
vous présenter à la caisse de la station avec la carte carburant
du véhicule et après en avoir noté le kilométrage.

La personne en charge de la Station Shell établira un
"Bon carburant CERN" que vous devrez compléter et signer.

Vous serez informé de la date de réouverture de la station
du CERN dès que les travaux seront terminés.

Le Groupe ST/HM vous prie de l'excuser des éventuels
désagréments que ces travaux pourraient vous occasionner.

Le groupe ST/HM
(Tél. 3306)

WORK ON FILLING STATIONS AND VEHICLE WASH FACILITIES ON THE MEYRIN SITE (BUILDING 57)

The filling stations and vehicle wash facilities on the
Meyrin site (Building 57) will be closed

as from 21 March 1996

so that work can be carried out to bring fuel siphoning
facilities, treatment of vehicle waste water and phases 1
and 2 of the petrol fumes extraction system into line with
Swiss standards.

During this period, CERN vehicles shall be refuelled as
follows:

1) Vehicles using diesel fuel

Vehicles are refuelled at the filling station on the
Prévessin site (Hall 867). The refuelling procedure is exactly
the same as on the Meyrin site.

2) Vehicles using lead-free petrol

Vehicles using lead-free petrol and these vehicles alone
must be refuelled at the Shell petrol station in Meyrin (see
map for location and access).

Only members of the CERN personnel or CERN
contractors' personnel holding a "carte frontalière" or a
Swiss category B or C permit who are authorised to drive
vehicles outside the CERN site may drive to the Shell petrol
station in Meyrin.

Once you have filled up your tank, check your mileage
and then go to the till at the petrol station with the fuel card
(carte carburant) of the vehicle.

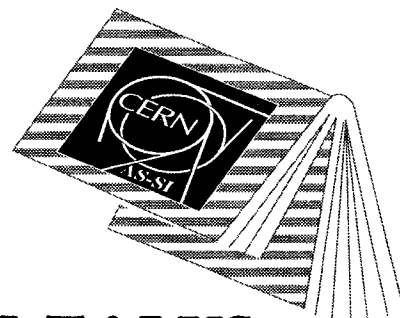
The cashier at the Shell petrol station will make out a
CERN fuel coupon (bon carburant CERN) which you should
complete and sign.

You will be informed of the date when the CERN filling
station will re-open as soon as the work is finished.

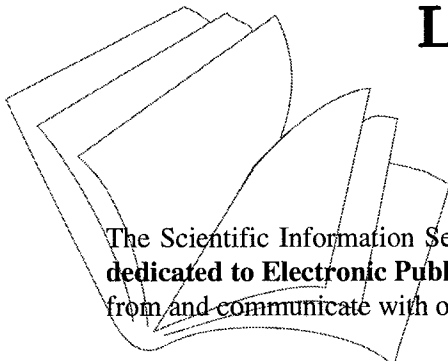
The ST/HM Group would like to apologise for any
inconvenience caused by this work.

ST/HM Group
(Tel. 3306)

Scientific Information Service



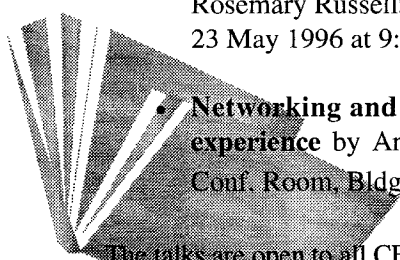
LIBRARY SCIENCE TALKS 1996



The Scientific Information Service is pleased to announce its **1996 Series of Library Science talks dedicated to Electronic Publishing**. The series offers library and archive staff the possibility to learn from and communicate with outstanding personalities in library service studies and organization.

The talks cover important and topical issues for science librarians. Electronic publication is a fashionable topic. Nobody is fully able to evaluate the impact of these new publications on readers and libraries. Leading library figures explore these and related topics under the following session headings:

- **Trends in USA research libraries** by S. Michael Malinconico, Library School - University of Alabama, USA.
22 March 1996 at 9:00 in TH Auditorium, 4/3-006.
- **The Pioneering of Electronic Journals at IOP - Institute of Physics Publishing** by Anne Dixon, IOP's Business Development Manager, UK and **Spinning a Web in Nuclear and Particle Physics: Journal of Physics G and Physics Express Letters on-line** by John Haynes, IOP - Publisher of Journal of Physics G. 29 March 1996 at 9:00 in CN Auditorium, 31/3-005.
- **Cataloguing: new techniques** by Susanna Peruginelli, Former Head of Automation at the Central National Library in Florence, Italy.
9 May 1996 at 9:00 in TH Auditorium, 4/3-006.
- **The MODELS (Moving to Distributed Environments for Library Services) project** by Rosemary Russell, project leader MODELS - UK Office for Library Networking, Bath, UK.
23 May 1996 at 9:00 in New Conf. Room, Bldg. 160/1-009.
- **Networking and licensing texts for electronic libraries: De Montfort University's experience** by Anne Ramsden, De Montfort University, UK. 11 June 1996 at 9:00 in New Conf. Room, Bldg. 160/1-009.



The talks are open to all CERN staff, and those linked to Scientific Information-related tasks are sure to find them of particular interest. This flyer is also distributed to some external libraries interested in the topic to invite their librarians to attend. External guests should be at the

Reception of CERN building 33 at 8:50 to be guided to the various conference rooms.

You can register to attend — stating your interest in all sessions or any one in particular — by contacting Ms. Anita Olofsson by telephone (022) 767 24 31 or electronic mail: Anita.Olofsson@cern.ch.



**Le Service des Visites du CERN propose :
VISITES SPECIALES POUR LE PERSONNEL DU CERN**

Avez-vous déjà visité une des expériences LEP ou une autre installation du CERN? Peut-être n'en avez vous jamais eu l'occasion. C'est le moment d'en profiter!

Tout ce que vous avez à faire, c'est simplement de contacter le Service des Visites du CERN en téléphonant au 8484 afin de réserver votre place pour l'une des visites ci-dessous :

**The CERN Visits Service proposes :
SPECIAL VISITS FOR CERN STAFF**

Have you ever visited a LEP experiment or any other CERN installation? Maybe you have never had the chance. So now is the time to do it!

All you have to do is call the CERN Visits Service on 8484 and book your place on one of the visits shown below.

Date	Installation	Langue	Heure
Lundi 18 mars	DELPHI	F	15.00
Mond. 25 March	ALEPH	E	16.00
Fri. 20 March	OPAL	E	16.00
Jeudi 11 avril	OPAL	F	16.00
Lundi 15 avril	Ensemble du PS PS Complex	F	16.00
Lundi 22 avril	ALEPH	F	14.00
Lundi 6 mai	L3	F	16.30

La visite, d'une heure, débutera par une courte introduction. Chaque groupe sera limité à un maximum de 12 personnes. Le rendez-vous est à la Réception, bâtiment 33.

Nous vous attendons avec impatience!

Service des Visites / DSU

The visit will last one hour and will start with a short introductory talk. The size of each group will be limited to a maximum of 12 people. The meeting point is at reception desk, building 33.

We look forward to hearing from you!

Visits Service / DSU

**ACCES AUX ANNUAIRES TELEPHONIQUES
FRANCAIS ET SUISSE SUR LE WWW.**

Les annuaires téléphoniques suisses et français sont accessibles sur le WWW. Nous vous incitons vivement à utiliser ces services ouverts à tous.

Pour les annuaires suisses

<http://www.cern.ch/CERN/directory.html>

Cliquez sur Swiss telephone directory. Cliquez encore sur Electronique Telephone Directory.

USERNAME: ETV

Pour les annuaires français

<http://www.epita.fr:5000/11/>

Pour plus de facilité, vous pouvez mémoriser ces deux adresses dans vos bookmarks.

Service Téléphone
J.-P. Raphoz / 2227

**ACCESS TO THE SWISS AND FRENCH TELEPHONE
DIRECTORIES VIA WWW**

The Swiss and French telephone directories can now be accessed on the WWW. We strongly recommend you use these services that are open to everyone.

For the Swiss directories

<http://www.cern.ch/CERN/directory.html>

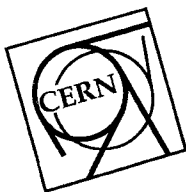
Click on Swiss telephone directory and then on Electronique Telephone Directory. USERNAME: ETV

For the French directories

<http://www.epita.fr:5000/11/>

For convenience, add these two addresses to your Bookmarks.

Telephone Service
J.-P Raphoz / 2227



Pour les personnes intéressées par les problèmes de la communication dans le domaine scientifique, et tout particulièrement pour celles dont la profession est le journalisme, l'interprétation ou l'enseignement, le CERN organise des soirées d'information scientifique générale sous le titre :

Les Sciences aujourd'hui

Ces rencontres seront animées par Rafel Carreras, responsable du programme d'Enseignement général au CERN, qui y commentera et expliquera un choix d'articles parus récemment dans des publications scientifiques et qui couvrent les sciences physiques et biologiques ainsi que certains aspects des relations science-société.

Une attention particulière sera portée au langage et aux notions utilisés afin que les explications et les commentaires soient accessibles aux personnes n'ayant pas de formation scientifique.

Les prochaines séances auront lieu :

Dates :

mardi 5 mars 1996
mardi 2 avril 1996
mardi 7 mai 1996
mardi 4 juin 1996

Heure :

De 20.00 h précises à environ 22.00 h

Lieu :

CERN, grand amphithéâtre, bâtiment principal, 1er étage

Repas :

Il est possible de prendre un repas avant la séance au restaurant situé au rez-de-chausée du bâtiment principal

Entrée libre : Pour tous renseignements supplémentaires, s'adresser au Service des Médias du CERN, tél. 767 21 41